

Keynote Speakers
主題講者

Alvaro Catalán de Ocón 艾華路·德奧康
Founder, PET Lamp, Spain
西班牙 PET Lamp 創辦人

Aura Luz Melis 奧拉·梅利斯
Partner, Inside Outside, Netherlands
荷蘭 Inside Outside 合夥人

Panelists
講者

Janis Jefferies 珍妮絲·謝菲斯
Professor, Goldsmiths,
University of London, UK
英國倫敦金匠學院教授

Winnie Law 羅惠儀
Associate Director, Policy for Sustainability
Lab, Faculty of Social Sciences,
the University of Hong Kong, Hong Kong
香港大學社會科學學院策動永續發展坊副總監

Yan Chan 陳慧欣
Director, Business Development,
The Hong Kong Research Institute of
Textile and Apparel, Hong Kong
香港紡織及成衣研發中心業務拓展總監

Nishio Yoshinari 西尾美也
Artist, Japan
日本藝術家

Nicole Barakat 妮歌·巴拉卡特
Artist, Australia
澳洲藝術家

Sylvie Krüger 希薇·古嘉
Designer, Germany
德國設計師

Takahashi Mizuki 高橋瑞木
Co-Director,
MILL6 Foundation, Hong Kong
香港六廠基金會聯席總監

Errol van de Werdt 埃洛·范德維
Director CEO, Textielmuseum, Netherlands
荷蘭紡織博物館館長

Frankie Su 蘇珀琪
Director, Hong-Gah Museum, Taiwan
台灣鳳甲美術館館長

Teoh Chin Chin 張晶晶
Co-Director,
MILL6 Foundation, Hong Kong
香港六廠基金會聯席總監

Edith Cheung 張西美
Textile Catalyst, Hong Kong
香港紡織研究及教育人士

Rizo Leong 里索·朗
Pangrok Sulap, Artist collective, Malaysia
馬來西亞藝術家團體 Pangrok Sulap

Him Lo 盧樂謙
Curator, Learning and Community,
MILL6 Foundation, Hong Kong
香港六廠基金會
「社區參與及共學項目」策展人

Discussion Forum Schedule
研討會日程

9 Dec 2017 | Saturday | Day 1 (第一日, 星期六)

2:00–2:05pm	Welcome speech by Founder, The Mills 南豐紗廠創辦人致歡迎辭	
2:05–2:10pm	Greeting by Co-Directors, MILL6 Foundation, Hong Kong 香港六廠基金會聯席總監致辭	
2:10–3:00pm	Keynote Lecture 主題講者	Alvaro Catalán de Ocón 艾華路·德奧康
3:00–4:20pm	Session 議題 1 Why community matters? What are we weaving? 社群為何重要？ 我們在編織什麼？	Speakers 講者 Janis Jefferies 珍妮絲·謝菲斯 Yan Chan 陳慧欣 Pascale Gatzén 帕絲卡·蓋茨恩 Moderator / Commentator 主持和評論 Hui Po Keung 許寶強
4:20–4:40pm	Coffee Break 小休	
4:40–6:00pm	Session 議題 2 Is community generated or fabricated? 社區是衍生還是編造出來的？	Speakers 講者 Marie-Anne McQuay 瑪麗安·麥奎 Nguyen Nhu Huy 阮如輝 Rizo Leong (Pangrok Sulap) 里索·朗 Moderator / Commentator 主持和評論 Him Lo 盧樂謙
6:00–6:30pm	Session 議題 3 Cross Talk 跨界分享及問答環節 Speakers and moderators to go on stage. 所有講者及主持將獲邀上台作出分享。	Moderator / Commentator 主持和評論 Winnie Law 羅惠儀

Discussion Forum Schedule
研討會日程

10 Dec 2017 | Sunday | Day 2 (第二日, 星期日)

2:00–2:10pm	Greeting by Co-Directors, MILL6 Foundation, Hong Kong 香港六廠基金會聯席總監致辭	
2:10–3:00pm	Keynote Lecture 主題講者	Aura Luz Melis 奧拉·梅利斯
3:00–4:20pm	Session 議題 4 Artistic intervention into community and space 藝術介入社區及空間	Speakers 講者 Nishio Yoshinari 西尾美也 Nicole Barakat 妮歌·巴拉卡特 Sylvie Krüger 希薇·古嘉 Moderator / Commentator 主持和評論 Takahashi Mizuki 高橋瑞木
4:20–4:40pm	Coffee Break 小休	
4:40–6:00pm	Session 議題 5 How can institutions weave the relationship between history and audience? 文化機構如何編寫紡織歷史 與觀眾的關係？	Speakers 講者 Errol van de Werdt 埃洛·范德維 Frankie Su 蘇珀琪 Moderator / Commentator 主持和評論 Teoh Chin Chin 張晶晶

6:00–6:30pm	Session 議題 6 Cross Talk 跨界分享及問答環節 Speakers and moderators to go on stage. 所有講者及主持將獲邀上台作出分享。	Moderator / Commentator 主持和評論 Edith Cheung 張西美
-------------	--	--